

## 《春运的“幕后英雄”：坚守岗位的铁路维修工人》

在春运的繁忙背后，有一群默默无闻的英雄，他们为春运保驾护航。让我们一同走进他们的故事，感受春运背后的温暖与坚守。



The Chinese New Year is an occasion for family reunions with millions traveling during the Spring Festival rush. Behind this massive movement of passengers are the dedicated maintenance workers who stick to their posts during the holiday.

春节是家庭团聚的时刻，数千万人在春运期间出行。  
这场大规模乘客流动的背后，是在假期坚守岗位的敬业的铁路维修工人。

Wang Haobai, the foreman of the maintenance team at Langfang EMU (electric multiple unit) Depot in north China's Hebei Province, is one of these unsung heroes. For 31-year-old Wang, conducting late-night "health checks" for high-speed trains has become routine.

王浩百是河北省廊坊动车组维修队的领班，他就是这些无名英雄中的一员。

对于31岁的王浩百来说，深夜对高铁进行“健康检查”已成为家常便饭。

This year's task is particularly challenging as the newly-opened depot is experiencing its first Spring Festival travel rush. However, years of rigorous training and hands-on experience have ensured Wang and his team handle the challenge with confidence and precision.

今年的任务尤其具有挑战性，因为这个新运营的火车站正在经历第一次春运。然而，多年的严格训练和实践经验确保了王浩百和他的团队以自信和精准的方式应对挑战。

A record-breaking 9 billion trips are expected to be made during the 40-day Spring Festival travel rush in 2025 that will end on February 22.

为期40天的2025年春运将于2月22日结束，预计出行量将达到破纪录的90亿人次。

